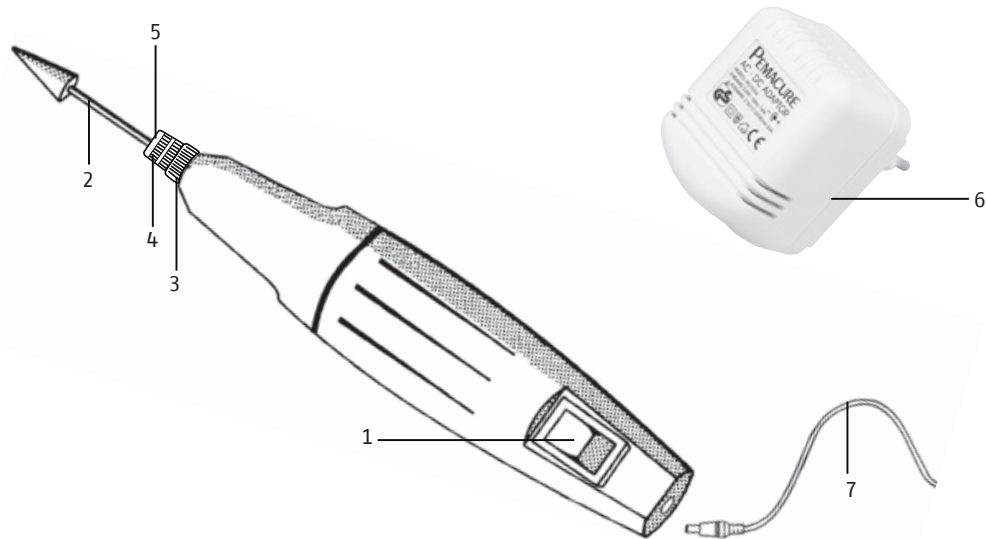


biber

Akku-Hand- und Fußpflegeset



Anleitung
Instructions
Mode d'emploi



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Erwerb unseres Akkugerätes
für perfekte Maniküre und Pediküre. In der Welt
der Massenproduktion sind Qualität und Design
entscheidende Faktoren. Wir verbinden unseren
Namen und die Gestaltung unserer Produkte mit
der Vorstellung von höchster Qualität und bieten
Ihnen Produkte, die Ihnen Freude machen sollen.
Die Zufriedenheit unserer Kunden ist in allem, was
wir tun, Leitlinie unseres Handelns.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie
diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beach-
ten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder
Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung
und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen
wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig auf-
zubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mit zu
übergeben.

1. Ein/Aus Schalter
2. Aufsatz
3. Rändelschraube
4. Mutter
5. Aufnahmeloch
6. Netztrafo
7. Kabel

Sicherheitshinweise

Gefahr! Das Gerät darf niemals in der Bade-
wanne, der Dusche oder über einem mit Wasser
gefüllten Becken benutzt werden. Gefahr eines
tödlichen Stromschlages!

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim
Umgang mit Elektrogeräten entstehen können.
Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektro-
geräten arbeiten lassen. Verletzungs- und
Stromschlaggefahr!
- Gerät nur an Wechselspannung 230 V ~ 50 Hz
anschießen. Gerät kann sich selbst entzünden!
- Maniküre/Pediküre-Gerät nie zum Reinigen in
Wasser tauchen. Gefahr eines Stromschlages
durch eingedrungenes Wasser besteht!
- Zum Betreiben des Gerätes nur den beigelegten
Netztrafo verwenden, sonst droht Brandgefahr!
- Verbindungskabel nicht knicken, quetschen
oder mit heißen Flächen in Kontakt bringen.
Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte
Leitungsisolierung besteht.
- Netztransformator nach dem Gebrauch immer
aus der Steckdose ziehen. Brandgefahr durch
Überhitzen des Transformators!
- Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf einwand-
freien Zustand überprüfen – bei erkennbaren
Beschädigungen nicht verwenden. Gefahr einer
Verletzung oder eines Stromschlages besteht!
- ACHTUNG! Das Maniküre/Pediküre-Gerät nicht
öffnen oder durch gewaltsames Einwirken be-
schädigen. Verletzungs- und Stromschlaggefahr
besteht!

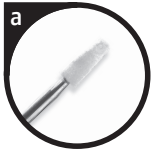
Aufladung/Verwendung

Das Akkugerät kann jederzeit mit dem Netz-
trafo (6) direkt am Netz betrieben werden.
Mit dem langen Kabel (7) sind Sie dabei flexibel.
Dank der eingebauten Akkus kann das Gerät
auch kabellos verwendet werden. Vor dem
ersten Gebrauch oder wenn die Akkus leer sind,
muss das Gerät 12 Stunden mit dem beiliegen-
den Transformator aufgeladen werden. Hierzu
stecken Sie den Transformator in die Netzsteck-
dose und den Stecker des Kabels in die Buchse
des Akkugerätes ein. Achten Sie darauf, dass
das Gerät beim Aufladen ausgeschaltet ist.
Zum kabellosen Gebrauch muss der Stecker des
Kabels wieder aus dem Gerät entfernt werden.
Mit dem Akku-Gerät kann jetzt, je nach Be-
lastung, ca. 10 Minuten kabellos gearbeitet
werden. Um eine Tiefenentladung zu vermeiden,
sollte die Maschine nach Gebrauch ausgeschaltet
werden (Position = 0).

1. Mit der einen Hand wird die Rändelschraube (3)
festgehalten. Mit der anderen Hand wird die
Mutter (4) durch eine Drehung gelöst. Der Auf-
satz (2) wird in das Aufnahmeloch (5) gesteckt.
Mit einer Drehung wird die Mutter (4) wieder
festgedreht.
2. Gerät am Handgriff einschalten:
Stufe 1 = langsame Geschwindigkeit
Stufe 2 = hohe Geschwindigkeit
Mittelposition = aus

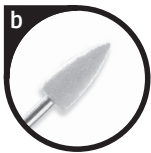
Anwendung der Aufsätze

Hinweis: Nach einem Bad in warmem Wasser (evtl. mit Zusätzen) lassen sich Hände und Füße leichter pflegen. Die Nägel werden elastischer, die Hornhaut wird geschmeidiger.



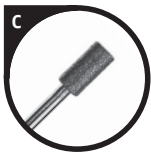
a) spitzer Schleifstift

Zum Schleifen und Kürzen der Finger- und Zehennägel. Auch für Kunstnägel geeignet.



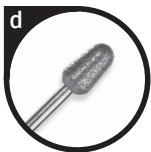
b) Polierfilz

Mit dem Polierfilz werden die Nägel poliert, damit keine unebenen Stellen zurückbleiben. Durch regelmäßiges Anwenden des Polierfilzes wird das Brechen der Nageloberfläche verhindert.



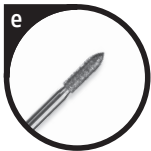
c) Diamantfräser Zylinder

Zum Schleifen und Kürzen der Finger- und Zehennägel.



d) Diamantfräser

Zum Entfernen der Hornhaut an Fingerkuppen, Zehen, Fersen und Ballen.



e) Diamantfräser Flamme

Zur Behandlung von eingewachsenen Nägeln. Entfernt auch mühelos die kleinen unästhetischen Häutchen auf den Seiten der Nägel.

Reinigung, Pflege und Wartung

Reinigen Sie das Akkugerät nur mit einem trockenen Tuch. Nicht in Wasser tauchen oder mit lösungshaltigen Mitteln reinigen. Die Aufsätze lassen sich mit Wasser, Seife und einer weichen Bürste reinigen (ausgenommen ist der Polierfilz). Eventuell ist abschließend ein Desinfizierungsmittel ratsam. Lassen Sie die Aufsätze gut trocknen, damit keine Roststellen entstehen! Das Gerät ist wartungsfrei, gehen Sie pfleglich damit um.

Reparaturhinweis

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.



Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausabfall entsorgt werden.

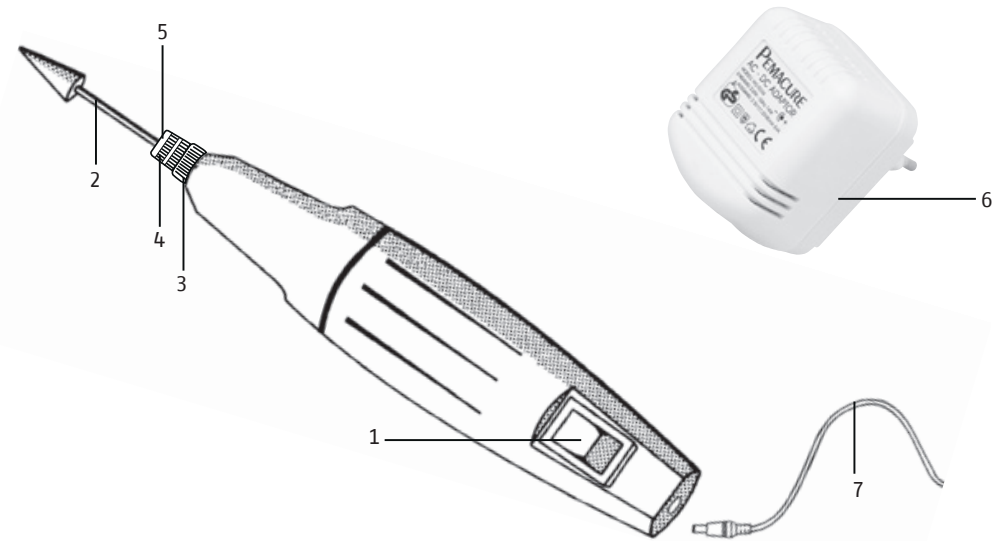
Es muss getrennt gesammelt einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt und an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Einhaltung der wesentlichen, relevanten Anforderungen gemäß der betreffenden europäischen Richtlinien.

GB



Dear customer, congratulations for having purchased an electric manicure and pedicure set for perfect hands and feet and thank you for having chosen our product, surely due to the quality and the design as these are our principal aims together with the satisfaction and enjoyment of our clients.

Please read and follow these instructions of safety before using this appliance. Our warranty does not cover damages and/or injuries caused by non-observance of these safety norms and instructions. Keep this booklet of instructions in a safe place and adjoin it to the appliance if or when you should give it away.

1. On/Off
2. Interchangeable tip
3. Knurled screw
4. Nut
5. Location hole
6. Adapter
7. Cable

Important safeguards

Danger! Never use the appliance in the bath, or near a water-filled handbasin. Risk of a fatal electrical shock!

- Do not let children use the equipment without supervision. Injury and electrical shock hazard!
- Connect the adaptor exclusively to AC mains of 230 Volts ~ 50Hz. Device may ignite spontaneously! For cleaning, never immerse the device in water.
- There's a risk of an electrical shock! Connect the appliance exclusively to the adapter supplied with it. Risk of fire!
- Never bend or squeeze the cable, nor let it get in contact with hot things. Risk of electrical shock due to damaged cable insulation!
- After each use unplug the adapter from the mains. Risk of fire due to overheating of the transformer!
- Before each use check the appliance. In case of damage of any kind, avoid using it. Injury and electrical shock hazard!
- Attention! Do not open or damage the manicure-pedicure device as well as the manicure-pedicure device by forcefully impacts. Injury and electrical shock hazard!

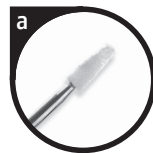
Starting up

Rechargeable batteries are included so that the set can be used cordlessly. Before the first use or when the batteries are low, it is necessary to recharge them for 12 hours with the enclosed adapter (6): Plug the adapter into the main and connect the set to it with the cable (7). Make sure the set is switched off (on 0) when loading the batteries. Once the batteries are loaded, first unplug the adapter from the main, then disconnect the set. With loaded batteries the set will work cordlessly for approx. 10 minutes according to the job to be done. You can also use the set with the cable, i.e. connected to the adapter plugged into the main, when the batteries are low. Avoid absolutely to over-discharging the batteries by all means. After each use, switch off the set so that the motor is no longer connected to the battery.

1. Hold the knurled screw (3) with one hand. Unscrew the nut (4), with your other hand, turning it in a clockwise direction. Insert the attachment into the location hole (5). To tighten the nut (4) turn in an anticlockwise direction.
2. Switch on the set at the handle:
Step 1 = low speed
step 2 = high speed
central position = OFF

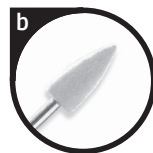
Use of the accessories

Hands and feet can be treated a lot easier after a warm bath (with or without additives). Nails are then more flexible, and hard skin is easier to remove.



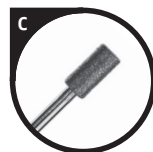
a) Pointed abrasive tip

For shortening and shaping finger and toe nails. Excellent for artificial nails.



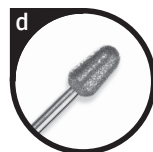
b) Felt polishing tip

To polish the nails prior to application of lacquer. Using this polisher regularly will prevent nails from splitting or breaking.



c) Diamond cutter cylinder

For shortening and shaping finger and toe nails.



d) Diamond cutter

For the removal of hard skin from fingertips, toes, heels and sole.



e) Diamond cutter, flame-shaped

For dealing with ingrown nails as well as for removing unsightly cuticles around the nails.

Cleaning and maintenance

For cleaning just wipe the manicure/pedicure appliance with a dry, soft cloth. Never put the set in water or use detergents. Except for the polishing felt, you can use water, soap and a brush to clean the the attachments. After the cleaning it is advisable to spray on some disinfectant. Let the tips dry in order to avoid rusting. The set needs no maintenance, just take good care of it.

Repairs

Caution! Electrical appliances should only be repaired by qualified technicians, as otherwise damage may be caused otherwise.



Waste disposal

At the end of its working life the appliance must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre for electrical and electronic products.



CE-Marking

The CE-marking testifies that the relevant, essential requirements of the appliance comply with the pertaining European norms.



Chère cliente, cher client,
 Nous vous félicitons d'avoir acquis un appareil électrique de manucure et pédicure assurant la beauté des mains et des pieds et vous remercions d'avoir choisi le nôtre, alliant qualité et design et visant la satisfaction et le plaisir de nos clients.

Veuillez lire ces conseils et instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil et les suivre afin d'éviter des dégâts ou lésions dus à leur non-observation et pour lesquels nous ne donnons pas de garantie. Conservez ces instructions et joignez-les à l'appareil au cas où vous le céderiez.

1. Interrupteur
2. Accessoire
3. Vis moletée
4. Ecrou
5. Porte-meule
6. Transformateur
7. Câble

Consignes de sécurité

Danger ! Ne jamais utiliser l'appareil dans une baignoire, sous la douche ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Danger d'électrocution mortelle !

- Les enfants ne connaissant pas les dangers, il ne faut jamais laisser un appareil électrique à leur portée. Danger de blessures et d'électrocution !
- Ne brancher l'appareil que sur du courant alternatif 230 Volt ~ 50Hz. L'appareil peut s'enflammer spontanément !
- Ne jamais plonger l'appareil de manucure-pédicure dans l'eau pour le nettoyer. Danger d'électrocution du fait de la pénétration d'eau !
- Brancher l'appareil exclusivement au transformateur avec lequel il est livré. Danger d'incendie !
- Il ne faut jamais plier ou écraser le câble, ni le mettre en contact avec des objets chauds. Danger d'électrocution du fait de la pénétration d'eau !
- Après chaque emploi, débrancher le transformateur pour couper l'alimentation électrique. Danger d'incendie du fait d'une surchauffe du transformateur !
- Avant chaque emploi, contrôler l'état de l'appareil, en cas de dommages éviter de l'employer. Danger de blessure ou d'électrocution !
- Attention ! Ne pas ouvrir l'appareil de manucure-pédicure et ne pas l'endommager par action violente. Danger de blessures et d'électrocution !

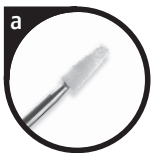
Mise en marche

Ayant une batterie intégrée, l'appareil peut être utilisé sans cordon. Avant le premier usage ou lorsque la batterie est déchargée, rechargez-le pendant 12 heures avec le transformateur (6) joint. Branchez d'abord le transformateur au réseau puis la fiche du câble (7) à l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit éteint (pos. 0) pendant cette opération. Lorsque l'appareil est rechargé, débranchez le tout. Il est maintenant possible de travailler sans cordon pendant 10 minutes, selon l'emploi que vous en faites. Lorsque la charge de la batterie touche à sa fin, il est possible d'utiliser l'appareil branché sur par le secteur à l'aide du transformateur. Ainsi, vous pouvez travailler sans crainte d'interruption. Le cordon laisse une grande liberté de mouvement. Il ne faut absolument pas que la batterie se décharge complètement, cela causerait des dommages irréversibles. Pour éviter cela, arrêtez toujours le moteur après chaque usage en mettant l'interrupteur sur la position 0, sinon le moteur reste en contact avec la batterie et l'appareil se décharge.

1. D'une main, tenir la vis moletée (3). De l'autre, desserrer l'écrou (4) par rotation. Introduire l'embout dans le trou porte-meule (5). Resserrer fortement l'écrou (4).
2. Allumez l'appareil :
 pos. 1 = petite vitesse
 pos. 2 = grande vitesse
 pos. centrale = éteint

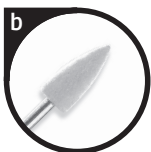
Emploi des accessoires

Remarque : Après un bain dans de l'eau chaude (éventuellement avec additif), il est plus facile de soigner ses mains et pieds. Les ongles sont plus élastiques, la corne plus souple.



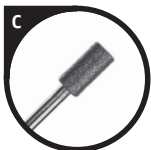
a) Mèche à limer pointue

Pour limer et raccourcir les ongles des mains et des orteils. Idéale pour les faux ongles.



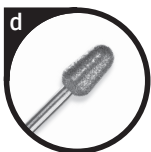
b) Feutre de polissage

Les ongles sont polis à l'aide du feutre de polissage avant d'être vernis. L'emploi régulier du feutre de polissage rend les ongles moins cassants. On nettoie la surface des ongles avant de les vernir.



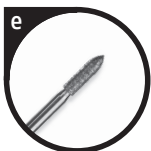
c) Fraise diamantée cylindrique

Pour limer et raccourcir les ongles des mains et des orteils.



d) Fraise diamantée

Pour éliminer la corne à la courbe de l'ongle, aux orteils, talons et oignons.



e) Fraise diamantée

Pour le traitement des ongles incarnés. Elle élimine aussi les cuticules inesthétiques autour de l'ongle.

Nettoyage et entretien

Pour nettoyer l'appareil de manucure/pédicure, il suffit de l'épousseter avec un linge doux et sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et n'utilisez jamais de détergents. Nettoyez les pointes avec de l'eau, du savon et une brosse douce (sauf le feutre de polissage). Désinfectez ensuite les accessoires. Laissez-les sécher afin d'éviter qu'ils ne rouillent. L'appareil n'a pas besoin d'entretien, mais prenez-en soin.

Réparations

Attention ! Pour éviter tout dommage, les appareils électriques doivent être réparés uniquement par du personnel qualifié.



Élimination

À la fin de son utilisation, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il devra être remis au centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques prévu par l'administration communale.



Marquage CE

Le symbole CE garantit la conformité de l'appareil aux normes européennes spécifiques en vigueur.

